

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Protar**

Band (Jahr): **10 (1944)**

Heft 9

PDF erstellt am: **30.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Protar

Schweizerische Zeitschrift für Luftschutz  
Revue suisse de la Protection antiaérienne  
Rivista svizzera della Protezione antiaerea

Offizielles Organ der Schweizerischen Luftschutz-Offiziersgesellschaft - Organe officiel de la Société suisse des officiers de la Protection antiaérienne - Organo ufficiale della Società svizzera degli ufficiali di Protezione antiaerea

Offizielles Organ des Schweizerischen Luftschutz-Verbandes - Organe officiel de l'Association suisse pour la Défense aérienne passive - Organo ufficiale dell'Associazione svizzera per la Difesa aerea passiva

Redaktion: Dr. MAX LÜTHI, BURGDORF - Druck, Administration und Annoncen-Regie: BUCHDRUCKEREI VOGT-SCHILD AG., SOLOTHURN  
Jahres-Abonnementspreis: Schweiz Fr. 10.—, Ausland Fr. 15.—, Einzelnummer Fr. 1.—. - Postcheck-Konto Va 4 - Telefon Nr. 2 21 55

September 1944

Nr. 9

10. Jahrgang

## Inhalt — Sommaire

	Seite		Page
Unsere Einstellung zum Dienst. Von Lt. A. Andres, Muttenz . . . . .	197	Le service du Gaz et des Eaux de la ville de Schaffhouse, lors du bombardement du 1 <sup>er</sup> avril 1944 (suite et fin)	210
Luftschutzangehörige vor Militärgericht . . . . .	201	Les organisations sanitaires et leur coordination. Par le Lt.-colonel Schitlowsky . . . . .	213
Ein neues Transportmittel für den Bergungsdienst. Von Oblt. Degen, Wattwil . . . . .	206	Kleine Mitteilungen . . . . .	218
Les ailes modernes. Par le cap. Ernest Næf . . . . .	208	Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft . . . . .	218

## Unsere Einstellung zum Dienst

Von Lt. A. Andres, Muttenz

Die meisten von uns haben die Entwicklung des Luftschutzdienstes, von seinen Anfängen im Jahre 1935 an, über eine Reihe von Aktivdiensttagen, von Ablösungsdiensten in der Alarmzentrale, von Verdunklungskontrollen, Fliegeralarmen und von periodischen Wiederholungskursen bis zum heutigen Tage mitgemacht. Wir haben die Freuden und Leiden einer Organisation, die sozusagen aus dem Nichts entstanden und in den wenigen Jahren zu einem integrierenden Bestandteil der Landesverteidigung geworden ist, am eigenen Leib verspürt. Wir denken mit einem Lächeln an jene Zeit zurück, als wir noch als Zivilisten, mit Filz- und Strohhüten bedeckt, unsere ersten Instruktionen entgegengenommen haben. Heute dürfen wir mit berechtigtem Stolz die Leistung und die Haltung der Luftschutztruppe betrachten. Dazwischen liegt eigentlich eine relativ kurze Zeit von wenigen Jahren, eine Zeit allerdings, die ihre Spuren unauslöschlich in der Geschichte hinterlassen wird, die mit den mannigfaltigsten Auswirkungen des weltumspannenden Krieges auf jeden einzelnen seinen Einfluss ausgeübt hat — und noch immer verstärkt ausübt. Keiner von uns wird behaupten können, dass diese Zeit in ewigem Gleichmass an ihm vorbeigeflossen ist, ohne an ihm zu arbeiten, ihn äusserlich und innerlich irgendwie zu verändern. Und wenn wir heute als Luftschutzsoldaten, nicht mehr als ziviler Verein, sondern als uniformierte Einheit in strammer, militärischer Disziplin dastehen, so ist das nur ein äusseres Zeichen einer Veränderung, die bisweilen ganz unbemerkt mit uns vorgegangen ist. Ein äusseres Zeichen einer veränderten inneren Haltung.

Es könnte zwar gerade diese Veränderung in dem Zusammenhang betrachtet, als recht bedeutungslos und klein erscheinen. Sie verkörpert dennoch eine tiefe prinzipielle Angelegenheit, denn sie legt Zeugnis davon ab, dass wir uns persönlich, im Laufe der Zeit, für unsere Aufgaben im Ernstfall, nach allen Richtungen vorbereitet haben und immer neu vorbereiten.

Zu dieser Vorbereitung gehört eben nicht nur die Vertiefung des Fachwissens in den einzelnen Dienstzweigen, zu ihr gehört auch ganz unbedingt die Vorbereitung des Menschen überhaupt. Es gehört dazu die absolute Sicherstellung eines geordneten Zusammenwirkens einer Vielzahl von Menschen zur Erreichung eines bestimmten Zieles. Es gehört dazu, dass jeder einzelne sich selbst, seinen Körper und seinen Willen beherrscht, damit er gegebenenfalls, trotz Einwirkung hemmender Umstände, wie Schock, Angst usw., dank einer gründlichen Schulung von Körper und Willen imstande ist, fast automatisch das zu tun, was von ihm verlangt wird.

Dies ist die erste Voraussetzung für das Gelingen einer Aktion einer Mehrzahl von Menschen, dass nämlich der einzelne seine Aufgabe erfüllt mit dem ganzen Einsatz seiner Kraft, stehe er dann als Soldat im Gliede seiner Kameraden — oder der Offizier und Unteroffizier — als Leiter vor einer Gruppe oder einem grösseren Verband. Das Kriegsgeschehen der letzten Jahre erbrachte immer wieder den Beweis dafür, dass es auf den einzelnen im gegebenen Moment entscheidend ankommt, sowohl im negativen wie im positiven Sinne.